EJÉRCITO PARAGUAYO
CENTRO FINANCIERO Nº 2

CONTRATO 17

LPN Nº 03/19

"ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS TERRESTRES PARA USO MILITAR)"

EMPRESA: TOYOTOSHI S.A

Teléfono: UOC Nº 021 - 296-265

FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN
COMANDO DEL EJÉRCITO
COMANDANCIA
EJÉRCITO PARAGUAYO

2019

COMANDO DE LAS FUERZAS MILITARES
COMANDO DEL EJÉRCITO
COMANDANCIA

CONTRATO Nº 17/2019

PARA LA "ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS TERRESTRES PARA USO MILITAR" EN LA MODALIDAD DE LA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 03/2019. ID N° 364.865

El Comando del Ejército, con domicilio en la calle Avda. Madame Lynch y Vía Férrea (actual Autopista Ñu Guazú y Av. Dr Semidei) - Telefax N° 296-265 de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representado en este acto por su Comandante **GRAL. EJ. OSCAR ARNALDO CARDOZO GONZALEZ**, con **C.I.C. Nº 684.792**; nombrado por Orden General del Comando en Jefe Nº 226 de fecha 26 de Octubre de 2018, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte; y la Señora **BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS,** con **C.I.C. Nº 624.040**, en su carácter de Apoderada de la Empresa **TOYOTOSHI S.A., R.U.C. Nº 80003128-8**, domiciliada en la Avda. Mcal. López Nº 2.801/99, de la ciudad de Asunción, con **Teléf. N° (021)6190000**, **e-mail: blanca.rivarola@toyotoshi.com.py**, a quien en adelante se la llamará la **CONTRATISTA**, de común acuerdo convienen celebrar el presente Contrato para la **ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS TERRESTRES PARA USO MILITAR,** de acuerdo a la **LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 03/2019,** adjudicada por Resolución Nº 42 de fecha 27 de mayo de 2019, detallados en la Cláusula Primera y definidos en las especificaciones técnicas correspondientes.----------

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO

1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y la **CONTRATISTA,** con relación a la **CONTRATACIÓN PARA LA ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS TERRESTRES PARA USO MILITAR,** para el **COMANDO DEL EJÉRCITO,** que se regirán por estas Cláusulas y las contenidas en la ley relativa a la materia.----------

CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS DE CONTRATO

2.1 Los documentos del Contrato son los siguientes:

a. Resolución Aprobatoria del llamado a Contratación.----------
b. Pliego de Bases y Condiciones, Adendas y comunicaciones complementarias.----------
c. Ofertas Presentadas.----------
d. Documentación técnica que contiene la descripción de los bienes, las especificaciones técnicas, programa de suministros.----------
e. Garantía de Mantenimiento de Oferta.----------
f. Resolución Nº 42/2019, por la que se Adjudica la Contratación.----------
g. Garantía de Cumplimiento de Contrato.----------

2.2. Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contraigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en el PBC.----------

CLÁUSULA TERCERA: IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

3.1 El crédito presupuestario para la presente Licitación proveniente del Sub Grupo 550 – Objeto del Gasto Específico - Recursos del Tesoro (FF 10) del Presupuesto General de la Nación 2019, que será ejecutado de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria de la unidad responsable y conforme al plan de caja del Ministerio de Hacienda.----------

3.2 Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código N° **364.865.**---------

CLÁUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

4.1 El presente contrato es el resultado del procedimiento de **LICITACIÓN PÚBLICA Nº 03/2019 – PARA LA ADQUISICIÓN DE VEHÍCULOS TERRESTRES PARA USO MILITAR**. La adjudicación fue realizada por Resolución Nº 42 de fecha 27 de mayo de 2019.----------

Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

CLÁUSULA QUINTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

		COMANDO DEL EJÉRCITO						TOYOTOSHI S.A.	
Item	Cod. Catálogo	Descripción del Bien y/o Servicio	Unidad de Medida	PRESENTACION	MARCA	PROCEDENCIA	Cant.	Precio Unitario	Precio Total
1	25101507-002	VEHICULO TODO TERRENO	Unidad	UNIDAD	TOYOTA	ARGENTINA	15	279.500.000	4.192.500.000
2	25101503-999	AUTOMÓVIL HACTCBACK	Unidad	UNIDAD	TOYOTA	BRASIL	1	115.255.000	115.255.000
			Monto Totales						4.307.755.000

TOYOTOSHI S.A.									
TIPO	PRG.	SUBP.	PRY.	SGOG	F.F.	O.F.	DPTO.	Unidad Responsable	MONTO Gs.
2	10	1	0	550	10	1	99	COMANDO DEL EJÉRCITO	4.307.755.000
TOTAL									4.307.755.000

CLAUSULA SEXTA: VIGENCIA DEL CONTRATO

6.1 El plazo de vigencia de este Contrato regirá a partir de la firma y hasta el cumplimiento total de las obligaciones.----------

CLÁUSULA SÉPTIMA: PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE PROVISIÓN DEL SUMINISTRO

7.1 La **CONTRATISTA** se obliga expresamente, salvo motivo de fuerza mayor debidamente comprobada, a entregar el cien por ciento (100%) de los bienes y/o servicios adjudicados.----------

7.2 La Convocante solicitará los bienes a través de la orden de compra emitida por la Giraduría del Comando del Ejército. El proveedor posterior a la recepción de la Orden de Compra tendrá un plazo no mayor a 20 (VEINTE) días corridos para la entrega TOTAL de los bienes, que será computada a partir del siguiente día hábil de la Recepción de la Orden de Compra o servicio por parte del Proveedor, en coordinación con la Giraduría respectiva y una vez que los bienes sean recibidos y recepcionados a satisfacción del verificador será aceptado (Acta de Recepción Final). El Departamento de Transporte dependiente de la Dirección Administrativa del Comando del Ejército, verificarán que los bienes suministrados cumplan con lo solicitado en las Especificaciones Técnicas SECCION III REQUISITOS DE LOS BIENES Y/O SERVICIOS REQUERIDOS, Punto 1, conforme lo que establece el Pliego de Bases y Condiciones. En caso de no cumplir, el proveedor reemplazará los bienes en un plazo máximo de 2 (dos) días hábiles, contados a partir de la recepción de la nota de reclamo a ser emitida por la Administración y Finanzas del Comando del Ejército. ***El Proveedor** está obligado bajo los términos del Contrato a transportar los Bienes al lugar de destino final sin costo alguno para la Contratante. Cualquier acción de carácter civil, penal y/o administrativa emergente durante el transporte y antes de la recepción definitiva por la Contratante, es responsabilidad exclusiva del Proveedor.*----------

7.3 Entiéndase por plazo de entrega el período en el cuál el Suministro debe ingresar en los lugares designados por la **CONTRATANTE,** salvo las circunstancias establecidas en este instrumento.----------

CLAUSULA OCTAVA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

8.1 La Administración del Contrato estará a cargo del Responsable de la Giraduría afectada, para lo cual deberá tener en cuenta la planilla de distribución de los lotes adjudicados para las unidades.----------

CLÁUSULA NOVENA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

9.1 No se Prevé Anticipo.----------

9.2 EL PROVEEDOR dentro de los diez días calendario siguientes a la firma del contrato, deberá entregar a LA CONTRATANTE una garantía de fiel cumplimiento de Contrato, cuyo valor será del 10% (diez por ciento) del valor total del contrato, por la cual se garantice a ésta el fiel cumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de EL PROVEEDOR. El plazo de esta garantía será hasta 30 (treinta) días posteriores a la fecha de culminación del presente contrato.----------

9.3 A tal efecto, deberá presentar a LA CONTRATANTE una Garantía de Cumplimiento de Contrato bajo alguna de las siguientes formas: (a) Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay; (b) Póliza de Seguros emitida por una Compañía de Seguros autorizada a operar y emitir pólizas de caución en la República del Paraguay. Las garantías deberán ajustarse a lo que establece el Pliego de Bases y Condiciones.----------

9.4 **La CONTRATANTE** se reserva el derecho de rechazar garantías que no cumplan con los requisitos arriba señalados o que no le fueren satisfactorias.

CLÁUSULA DÉCIMA: PENAS CONVENCIONALES POR ATRASO EN LA ENTREGA DE LOS BIENES.

10.1 Las Multas aplicables por falta de provisión de los bienes comprobada del Contratista será del 0,1% (cero coma un) por cada día de retraso en la entrega del bien y/o prestación del servicio contratado.----------

10.2 El monto total de la multa está limitado hasta un máximo del (10%) diez por ciento sobre el valor total del contrato.----------

Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

10.3 El plazo de atraso máximo para la entrega de los bienes será de diez (10) días calendarios, a contar del día siguiente de expiración del plazo de entrega pactado en principio.----------

10.4 La CONTRATANTE queda autorizada a deducir la multa, en forma automática y sin interpelación judicial o extrajudicial, de la factura presentada por el CONTRATISTA.----------

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

11.1 Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho la **CONTRATANTE** a la rescisión unilateral del presente Contrato:

- **a.** Si la **CONTRATISTA** fuera declarada en quiebra o en estado de insolvencia o hubiere pedido arreglo judicial con la totalidad de sus acreedores, que le prive de la administración de sus bienes y/o servicios.----
- **b.** Cuando el valor de las multas supera el monto de la garantía de fiel cumplimiento de contrato.----------
- **c.** Por colusión o fraude debidamente comprobado de la **CONTRATISTA** desde la adjudicación hasta la finalización del Contrato, con funcionarios de la Convocante.----------
- **d.** Por haberse celebrado el Contrato contra expresa prohibición de la Ley 2051/03 o su reglamentación.-----
- **e.** Si la **CONTRATISTA** no diere cumplimiento a la entrega del bien dentro del plazo de atraso máximo inclusive.----------
- **f.** Grave negligencia de la **CONTRATISTA** en el cumplimiento del contrato.----------
- **g.** Incumplimiento de disposiciones legales, reglamentarias o contractuales, en forma constante y reiterada.--
- **h.** Si el producto entregado no reúne las condiciones establecidas en las especificaciones técnicas y las características indicadas en la oferta presentada por la **CONTRATISTA**, salvo que lo sustituya en el tiempo establecido.----------

11.2 Si la **CONTRATANTE** decidiese rescindir el contrato, notificará la Resolución respectiva a la **CONTRATISTA,** quien deberá suspender el suministro de inmediato. La **CONTRATISTA** dispondrá de diez (10) días hábiles para pronunciarse.----------

11.3 La rescisión del Contrato por los motivos señalados y en el plazo de quince (15) días hábiles siguientes a o señalado, dará derecho a la **CONTRATANTE** a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.----

11.4 Habrá lugar a rescisión del Contrato por responsabilidad de la **CONTRATANTE** en caso de incumplimiento de la cláusula novena del presente contrato.----------

11.5 Si la **CONTRATISTA** decidiese obtener la rescisión por el motivo señalado precedentemente, deberá notificar a la **CONTRATANTE,** la cual deberá pronunciarse dentro de los ocho (8) días siguientes a la fecha en que recibiere dicha notificación.----------

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

12.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos regulados por esta ley se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley N° 2051 y en lo estipulado por el presente contrato.---------

12.2 Cualquier controversia que se suscite con relación a la interpretación y cumplimiento del Contrato y que las partes no llegasen a un acuerdo, será dirimida por la Jurisdicción Civil y Comercial de los Tribunales Ordinarios de la Ciudad de Asunción.----------

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: ANULACION DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.

13.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el contrato ya suscrito entre las partes, el contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo **LA CONTRATANTE** reconocer los servicios o bienes proveídos.----------

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: ALCANCE DEL SUMINISTRO

14.1 El suministro debe estar en un todo de acuerdo a las disposiciones establecidas en la Sección de Suministros Requeridos del Pliego de Bases y Condiciones.----------

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: VALOR Y PRECIOS DEL CONTRATO

15.1 Los precios señalados en este Contrato comprencen todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra la **CONTRATISTA** en la ejecución del Contrato y los mismos son fijos e invariables. Queda entendido que en dichos precios están incluidos todos los gastos generales de la **CONTRATISTA**, inclusive los de formalización y protocolización del presente Contrato por Escritura Pública.----------

15.2 La Cuenta Bancaria del Contratista/Proveedor, debe estar debidamente habilitada a los efectos de realizar los pagos/ depósitos correspondientes a través del S.I.A.F (Sistema Integrado de Administración Financiera).----------

FUERZAS ARMADAS DE LA NACION - COMANDO DEL EJERCITO - EJERCITO PARAGUAYO

Blanca Rivarola de Cañas
Apoderada
TOYOTOSHI S/A

15.3 Para los fines de este Contrato, se conviene establecer que el valor del Suministro, determinado sobre la base de las cantidades y precios que figuren en la planilla de precios fijados en la oferta de la **CONTRATISTA,** hasta un **MONTO TOTAL Gs. 4.307.755.000 (GUARANIES CUATRO MIL TRESCIENTOS SIETE MILLONES SETECIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL)**, que incluye todo gasto, tasas e impuestos y puestos en los lugares indicados por la **CONTRATANTE.**----------

15.4 El precio del contrato estará sujeto a reajustes.
La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes:

En atención a lo estipulado en el Art. 56 de la Ley 2051/03, el precio del Contrato será reajustable. La fórmula y el procedimiento para el reajuste serán los siguientes: Los precios ofertados estarán sujetos a reajustes, siempre y cuando la variación del IPC publicado por el BCP haya sufrido una variación igual o mayor al quince por ciento (15%) referente a la fecha de apertura de ofertas, conforme a la siguiente fórmula:

$$Pr = P \times \frac{C}{CO}$$

Dónde:

Pr: Precio Reajustado
P: Precio Adjudicado
C: Índice de precios al Consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente a la fecha de la Resolución de Adjudicación.
CO: Índice de precios al Consumidor publicado por el Banco Central del Paraguay, correspondiente al mes de la apertura de oferta.

No se reconocerán reajuste de precios en los siguientes casos:

- Si el suministro se encuentra atrasado respecto al cronograma de entregas aprobado.----------
- Cuando el proveedor ya percibió el pago correspondiente en su totalidad.----------
- Cuando el proveedor percibió parcialmente el Pago, lo correspondiente a dicho importe. En éste caso el reajuste se efectuará por saldo a percibir.----------
- Cuando el suministro fue realizado parcialmente de acuerdo al cronograma de entrega convenido, el importe correspondiente a dicho suministro. En éste caso el reajuste se efectuará por el saldo a suministrar, toda vez que no esté afectado por el punto 2.----------

Los reajustes deberán ser solicitados por escrito al Comando del Ejército (Ex Caballería), por el Oferente. La solicitud debe realizarse indefectiblemente dentro del mes siguiente al cual se produjeron las variaciones, bajo pena de no poder solicitarlo posteriormente.----------

El reajuste tendrá aplicación sobre los bienes que aún no son entregados, previa resolución de la máxima autoridad del Comando del Ejército.----------

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: DOCUMENTACIONES

16.1 La CONTRATISTA deberá otorgar Nota de Remisión debidamente completada en todos sus ítems por los bienes y/o servicios entregados conforme a la Orden de Compra emitida por la Unidad Responsable, que deberá estar de acuerdo con la Lista de bienes y/o servicios formuladas en el presente Contrato.----------

16.2 La CONTRATISTA deberá entregar Factura Crédito Legalmente habilitada, la que deberá estar confeccionada en guaraníes a nombre de la Unidad Responsable que emitió la Orden de Compra, siempre que la misma lo solicite y conforme a las Órdenes de Compras, Notas de Remisión y la Lista de bienes y/o servicios establecidas en el presente contrato.----------

16.3 La CONTRATISTA deberá confeccionar los documentos mencionados más arriba conforme a lo establecido en los Decretos N° 6539/05 y N° 6807/05, los cuales establecen, el Reglamento General de Timbrado y uso de Comprobantes de Ventas, Documentos Complementarios, Notas de Remisión y Comprobantes de Retención.----------

16.4 La CONTRATISTA deberá entregar a la Contratante el Recibo de Pago como comprobante de la Transferencia recibida, dentro de los 10 (Diez) días calendario posterior a la recepción de la transferencia de parte del Tesoro Público a la cuenta asignada y declarada por la Contratista.----------

CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: FORMA DE PAGO

17.1 Los Fondos para el pago del suministro están previstos en el Sub Grupo 550 - Objeto del Gasto Específico **"ADQUISICIÓN DEVEHÍCULOS TERRESTRES PARA USO MILITAR"**, proveniente del Recursos del Tesoro (FF 10) incluido en el Presupuesto General de la Nación 2019.----------

17.2 El pago se realizará en Guaraníes de acuerdo al Plan de Caja de la Unidad Responsable, siempre que la CONTRATISTA cumpla lo establecido en el presente Contrato.----------

Diana Alvarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

Todo suministro recepcionado, será pagado con fondos provenientes del Ejercicio Fiscal 2019, previa presentación del Acta de Recepción Definitiva, lo que corresponda basándose en el bien entregado **y de conformidad al Plan de Caja y a los Fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda**.

Observación: El pago se realizara conforme a la orden de compra y recepción final emitida por la Unidad Responsable, siempre y cuando se encuentren avalados por las Actas respectivas.----------
Del monto total Facturado, se efectuarán las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta y al Impuesto al Valor Agregado, según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay.----------

Pago a los proveedores: El Plazo de pago después del cual la CONTRATANTE se obliga a pagar interés al PROVEEDOR es finalizado el día 60 (sesenta) de la emisión del Plan de caja. La tasa de interés a ser aplicada es de 0,1% (cero coma un por ciento) por cada día de atraso hasta que haya efectuado el pago completo. La mora será computada a partir del día siguiente del vencimiento del pago.-

Independiente a estas retenciones impositivas se aplicará una Retención equivalente al cero coma cuatro por ciento (0,4%) sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en carácter de "Contribución", de conformidad a lo dispuesto por el Art. 41° de la Ley 2051/03 "De Contrataciones Públicas", reglamentada por el Decreto N° 21.909/03.----------

CLÁUSULA DECIMA OCTAVA: PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES

18.1 No se otorgaran anticipos. ----------

CLÁUSULA DECIMA NOVENA: GARANTÍAS PARA EL FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN DEL SERVICIO Y PARA EL SUMINISTRO DE LAS PARTES, REFACCIONES, TRANSFERENCIAS DE TECNOLOGÍA Y CAPACITACIÓN.

19.1 El CONTRATISTA deberá presentar una Garantía por Escrito que expresa, a entera satisfacción de la **CONTRATANTE, que los bienes proveídos se encuentran exentos de defectos de diseños y/o** fabricación y/o instalación, por un mínimo de 36 (treinta y seis) meses o 100.000 km, lo primero que ocurra contados a partir de la entrega efectiva del suministro.----------

19.2 Declaración Jurada de que el oferente se hará cargo de los mantenimientos preventivos hasta los 50.000 kilómetros, incluidos todos los filtros, lubricantes y mano de obra exclusivamente. Estos trabajos deberán realizarse sin costo alguno para la Convocante.----------

19.3 En caso de que la CONTRATANTE constate los defectos de diseño, mala instalación y/o fabricación durante el periodo de garantía especificado más arriba, o que no correspondan a las especificaciones técnicas acordadas, el CONTRATISTA, deberá reparar o reemplazar los bienes en un plazo de 24 (veinticuatro) horas, posteriores a la notificación por parte de la CONTRATANTE.----------

CLÁUSULA VIGÉSIMA: CONTROL DE CALIDAD

20.1 La **CONTRATANTE** se reserva el derecho de realizar el Control de Calidad de cualquier producto adjudicado, en caso que el producto/servicio no cumpla con las especificaciones técnicas, el mismo será rechazado. Esto será causal de rescisión de Contrato, a no ser que la **CONTRATISTA** sustituya los bienes, en un plazo de 24 (veinticuatro) horas posterior a la notificación por parte de la **CONTRATANTE**.--

CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO

21.1 Cualquiera de los motivos indicados a continuación debidamente comprobados dará derecho a la Extinción del contrato:

a. Vencimiento del plazo.----------
b. Acuerdo mutuo.----------
c. Rescisión por causa imputable a la CONTRATISTA.----------
d. Rescisión por causa imputable a la CONTRATANTE.----------
e. Aquellas establecidas expresamente en el contrato.----------
f. Las demás causas citadas en el Art. 57° de la Ley N° 2051/03.----------

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO

22.1 Una vez que el suministro esté debidamente revisado y preparado para su entrega por la **CONTRATISTA**, la misma realizará la entrega en los lugares indicados por la **CONTRATANTE**, en el anexo correspondiente del Pliego de Bases y Condiciones, procediéndose posteriormente a la verificación con los documentos pertinentes y con la participación del representante de la **CONTRATISTA** debidamente autorizado por la misma, por documento legal suficiente.----------

22.2 Las entregas serán asentadas en Notas de Recepciones Definitiva basándose en las entregas efectivamente efectuadas, conforme a las respectivas Notas de Remisiones o de Recepciones.----------

Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

22.3 FISCALIZACION.

El Señor Comandante de la Unidad Responsable, mencionado en la Línea Presupuestaria, actuará como representante autorizado de la Contratante, debiendo conformar una comisión fiscalizadora de la recepción de los bienes y/o servicios adquiridos, independiente a las autoridades responsables de la ejecución del presupuesto (ordenadores de gastos, giradores u otro personal) en el marco del Modelo Estándar de Control Interno del Paraguay. Teniendo ésta Comisión Fiscalizadora, entre otras, la siguiente atribución:------

- Inspeccionar que todos los bienes/servicios a ser entregados por el PROVEEDOR reúnan las condiciones técnicas solicitada, verificar la calidad de las mismas y si satisfacen los requisitos del contrato, rechazando aquellos que no cumplen y exigiendo su reposición.----------

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: CASOS FORTUITOS O DE FUERZA MAYOR

23.1 La **CONTRATISTA** y la **CONTRATANTE** estarán exentos de responsabilidad en el cumplimiento de plazos establecidos en este Contrato, toda vez que estén impedidos por causas atribuidas a casos fortuitos o de fuerza mayor. Para los fines de este Contrato se considerarán casos fortuitos o fuerza mayor los que como ejemplo, pero no limitativamente, se mencionan a continuación, siempre que tales casos hayan tenido efectiva influencia o producido interrupciones en la ejecución del Contrato y se hayan utilizado la debida diligencia para prevenir o limitar sus influencias.----------

a. Guerra mundial y hostilidades bélicas, invasiones armadas, guerra civil, revoluciones, insurrecciones o destrucciones.----------

b. Huelgas, actos de sabotaje, maniobras subversivas.----------

c. Incendios y naufragios.----------

23.2 Al producirse un caso fortuito o fuerza mayor la parte interesada deberá comunicárselo a la otra de inmediato, estableciéndose un plazo de ocho (8) días calendario, para aportar las pruebas correspondientes, a menos que existan graves impedimentos para ello.----------

23.3 En los casos mencionados en esta cláusula, los períodos de entregas parciales o finales, serán aplazados por el tiempo correspondiente al número de días transcurridos en el caso fortuito o fuerza mayor.----------

CLÁUSULA VIGÉSIMA CUARTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO POR MUTUO ACUERDO

24.1 Las partes contratantes podrán de mutuo acuerdo convenir la extinción de todas o algunas de las obligaciones contractuales, en el estado en que se encuentren, sin tener obligaciones de pagarse indemnización alguna, debiendo abonarse todos los suministros recepcionados hasta la fecha de rescisión, cuando por circunstancias imprevistas, técnicas o económicas o causas de fuerza mayor o caso fortuito, no fuere posible o conveniente para los intereses públicos, ejecutar total o parcialmente el contrato.----------

24.2 La extinción de las obligaciones contractuales por mutuo acuerdo no implicará renuncia a derechos causales o adquiridos a favor de la **CONTRATANTE** o la **CONTRATISTA**.----------

CLÁUSULA VIGÉSIMA QUINTA: OTRAS DISPOSICIONES

25.1 Cuando las cláusulas del Contrato que se presten a dos o más interpretaciones deberán entenderse en el sentido que mejor convenga al interés público.----------

EN FE DE LO CUAL, la **CONTRATANTE** y la **CONTRATISTA**, prestando su conformidad, firman el presente Contrato de 10 (DIEZ) páginas progresivamente numeradas, en dos (2) ejemplares de un mismo tenor a un solo efecto en derecho, en la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 07 días del mes de junio del año 2019.----------

BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS
C. I. N° 624.040
CONTRATISTA
Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

FUERZAS ARMADAS DE LA NACIÓN
COMANDO DEL EJÉRCITO
COMANDANCIA
EJÉRCITO PARAGUAYO

GRAL EJ OSCAR ARNALDO CARDOZO GONZALEZ
C. I. N° 684.792
CONTRATANTE

ANEXO A

Item 1

Marca: TOYOTA **Tipo**: HILUX DC 4X4 DX **Año**: 2019

CARACTERISTICAS MECANICAS

Modelo: 2019, 0 Km.

Motor: De 4 tiempos Turbo Diesel Intercooler con Inyección Directa del tipo Common Rail.

Combustible-Diesel

Potencia-147 HP a las 3.400 RPM.

Cilindros: 4 en línea

Cilindrada: 2.393 c.c.

Caja de Velocidades-Transmisión manual de (6) cinco velocidades de avance sincronizadas y (1) una de retroceso.

Dirección-Hidráulica

Frenos-Delanteros a Discos y traseros a Tambor con ajuste automático. ABS

Embrague-Mono disco de tipo seco de accionamiento hidráulico

Tracción 4x2 alta, 4x4 alta, 4x4 baja con enganche electrónico.

Suspensión-Delantera: independiente, con doble brazo de suspensión, resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora.

Trasera: Eje rígido con elásticos longitudinales y amortiguadores telescópicos.

GARANTIA DE FABRICA Y DEL OFERENTE	36 MESES O 100.000 KILOMETROS, certificado por fabrica.

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

Cabina-Tipo Pick up, con cabina doble, metálica con amplio espacio interior para cinco personas Puertas-Cuatro puertas laterales con cerraduras, las delanteras poseen cerraduras con llaves para su bloqueo y desbloqueo desde el exterior del vehículo. Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas

Aire Acondicionado- Está provisto con equipo acondicionador de aire frio/calor de fábrica.
Pintura-La pintura del vehículo será stock del oferente y previa aprobación del convocante.
Neumáticos-Radiales 17 tipo AT. aptos para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia
Llantas-Originales de fábrica, de hierro, aro 17".
Asientos-Delanteros: independientes.
Trasero: enterizo
Todos los asientos cuentan con sus respectivos apoya cabezas fijados a la estructura de los asientos, tapizado de tela
Protector de cárter: Cuenta con protector de cárter y caja de transferencia
Air Bag Frontales 2(Dos) para Conductor y 1(Uno) para Acompañante.
Cinturones de Seguridad, 5 de 3 puntos de apoyo.
OTRAS ESPECIFICACIONES

Blanca Ituarte de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

Medidas Generales:
• Largo Total: 5.335 m.m.
• Ancho Total: 1.815 m.m.
• Alto Total: 1.815 m.m.,
• Distancia entre ejes: 3.090 m.m.
• Despeje al suelo: 286 m.m.
• Radio de Giro: 6,3 mts.
• Peso Bruto : 2.870 Kgs.
• Tanque de Combustible: 80 Litros.
TABLERO Y SISTEMA ELECTRICO
El tablero de instrumentos cuenta con:
• Velocímetro en kilómetros/hora
• Totalizador de kilometraje
• Indicador de carga del generador
• Indicador del nivel de depósito de combustible
• Indicador de presión de lubricación del motor
• Indicador de nivel de temperatura del motor
• Reloj indicador en horas y minutos
Luces
• Alta y baja de carretera
• Intermitente de estacionamiento
• Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras)
• De freno
• De chapa licencia
• De marcha atrás
Sistema Eléctrico
• Alternador de 12 Volts
• Acumulador de 12 Volts y capacidad aproximada de 70 Amper
HERRAMIENTAS
• Para cambio de ruedas
• Para reparaciones de emergencia consistente en llaves mixtas 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal
• Elevador (gato) preferentemente de acción hidráulica
ACCESORIOS
• Dos espejos retrovisores externos, con controles eléctricos.
• Un espejo retrovisor interno tipo día/noche
• Dos viseras para sol
• Equipo eléctrico limpia parabrisas con intermitente.
• Apertura interior de tapa de depósito de combustible
• Surtidor de limpia parabrisas
• Bocina de carretera
• Una llanta con neumático de auxilio.
• Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año
• Dos balizas portátiles.
• Cinto de seguridad delanteros de 2(Dos) de 3 puntos y traseros 3(Tres) de 3 puntos.

Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

• Equipo de radio AM/FM con reproductor de AUX/USB/BT/DVD
• Alfombras de goma para el piso de la cabina.

Servicios Técnicos y Garantías

• El oferente cuenta con una experiencia de mínimo 50(Cincuenta) años de representación del bien ofertado.
• Se incluye en la oferta los gastos de transferencia, IVA y otros impuestos e inscripción en el Registro del Automotor (RUA)
• Se incluye en la oferta seguro por 1 año de vigencia por el monto de la oferta presentada.
• Se incluye en la oferta mantenimientos preventivos hasta los 50.000 kilómetros, incluyendo filtros, lubricantes y mano de obra exclusivamente.
• Se presentan los siguientes certificados emitidos por la fábrica:
• 1) Certificado de representación de la marca para el territorio de la Republica del Paraguay.
• 2)Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.
• 3) Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.
• 4) Listado de talleres propios y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de Talleres propios y autorizados.
• 5) Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.
• 6) Certificación de Calidad UNE – EN – ISO 9001:2008.

Item 2

Marca: TOYOTA **Tipo**: ETIOS MT **Año**: 2019

CARACTERISTICAS MECANICAS

Modelo: 2019, 0 Km.

Motor: De 4 tiempos Naftero / Flex

Combustible: Nafta / Etanol

Potencia: 101 HP

Cilindros: 4 en línea

Cilindrada: De 1.496 c.c.

Caja de Velocidades-Transmisión manual de (6) seis velocidades de avance sincronizadas y (1) una de retroceso

Dirección: Electro asistida.

Frenos: Delanteros a Discos ventilados y traseros a tambor con ABS/EBD

Embrague: Mono disco de tipo seco de accionamiento hidráulico

Tracción: 4x2 delantera.

GARANTIA DE FABRICA Y DEL OFERENTE	36 MESES O 100.000 KILOMETROS, certificado por fabrica.

CARACTERISTICAS CONSTRUCTIVAS

Automóvil tipo Hatch Back, 5 puertas, con amplio espacio interior para cinco personas.

Puertas: Cuatro puertas laterales, las delanteras poseen cerraduras con llaves para su bloqueo y desbloqueo desde

Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

el exterior del vehículo y una trasera para accedo a zona de carga, Levanta vidrios eléctricos, bloqueo central de puertas y ventanas.

Aire Acondicionado: Esta provisto con equipo acondicionador de aire frio/calor de fabrica
Pintura: La pintura del vehículo será según stock del oferente en el momento de la adjudicación a elección de la CONVOCANTE.
Ploteado: Inscripción en ploteado del Isólogo de la CONVOCANTE. en ambas puertas delanteras, según diseño a ser proveído por la CONVOCANTE.
Llantas: Originales de fábrica, de aleación aro 15" apto para caminos bruscos, terraplenados como también para rutas de larga distancia.
Asientos Delanteros: Butacas independientes,
Asientos Traseros: Enterizos.
Todos los asientos deben contar con sus respectivas apoya cabezas fijados a la estructura de los asientos, tapizado de pana.
Protector de carter: Cuenta con protector de carter y caja de transferencia
OTRAS ESPECIFICACIONES
Medidas Generales:
• Largo Total: 3.777 m.m.
• Ancho Total: 1.695 m.m.
• Alto Total: 1.510 m.m.
• Distancia entre ejes: 2.460 m.m.
• Despeje al suelo: 154 m.m.
• Tanque de Combustible: 45 Litros.
TABLERO Y SISTEMA ELECTRICO
El tablero de instrumentos contara con:
• Velocímetro en kilómetros/hora
• Totalizador de kilometraje
• Indicador de carga del generador
• Indicador del nivel de depósito de combustible
• Indicador de presión de lubricación del motor
• Indicador de nivel de temperatura del motor
• Reloj indicador en horas y minutos
Luces
• Alta y baja de carretera
• Intermitente de estacionamiento
• Señalización de cambio de dirección (delanteras y traseras)
• De freno
• De chapa licencia
• De marcha atrás
Sistema Eléctrico
• Alternador de 12 Volts
• Acumulador de 12 Volts
HERRAMIENTAS
• Para cambio de ruedas
• Para reparaciones de emergencia consistente en llaves mixtas 8-10 12-14, destornillador Philips, plano y pinza universal

Blanca Navarula de Cabanas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

• Elevador (gato) preferentemente de acción hidráulica
ACCESORIOS
• Dos espejos retrovisores externos eléctrico.
• Un espejo retrovisor interno tipo día/noche
• Dos viseras para sol delanteros
• Equipo eléctrico limpia parabrisas con intermitente.
• Apertura interior de tapa de depósito de combustible o comando desde la cabina
• Surtidor de limpia parabrisas
• Bocina de carretera
• Una llanta con neumático de auxilio
• Extintor contra incendios certificado por el INTN con vigencia de uso por 1 año
• Dos balizas portátiles
• 5(Cinco) Cintos de seguridad.
• Plug para encendedor
• Equipo de radio AM/FM con reproductor de CD/MP3/AUX/USB
• Alfombras de goma para el piso de la cabina.
• Air Bags, 2(Dos) delanteros como mínimo.

Servicios Técnicos y Garantías

• El oferente cuenta con una experiencia de mínimo 50(Cincuenta) años de representación del bien ofertado.
• Se incluye en la oferta los gastos de transferencia, IVA y otros impuestos e inscripción en el Registro del Automotor (RUA)
• Se incluye en la oferta seguro por 1 año de vigencia por el monto de la oferta presentada.
• Se incluye en la oferta mantenimientos preventivos hasta los 50.000 kilómetros, incluyendo filtros, lubricantes y mano de obra exclusivamente.
• Se presentan los siguientes certificados emitidos por la fábrica:
• 1) Certificado de representación de la marca para el territorio de la Republica del Paraguay.
• 2)Certificado de Garantía de 36 meses o 100.000 kilómetros, lo primero que ocurra, emitido por el fabricante.
• 3) Certificado de continuidad de fabricación de repuestos por un periodo mínimo de 10 años, emitido por el fabricante.
• 4) Listado de talleres propios y autorizados en el área central y otras ciudades del interior, especializados en la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de Talleres propios y autorizados.
• 5) Listado de las sucursales de repuestos que posea el oferente en el área central y otras ciudades del interior, de la marca de los vehículos ofrecidos. Presentar listado de sucursales de repuestos.
• 6) Certificación de Calidad UNE – EN – ISO 9001:2008.

BLANCA IGNACIA RIVAROLA DE CABAÑAS
C. I. N° 624.040
CONTRATISTA
Blanca Rivarola de Cabañas
Apoderada
TOYOTOSHI S.A.

FUERZAS ARMADAS DE LA NACION
COMANDO DEL EJERCITO
COMANDANCIA
EJERCITO PARAGUAYO

GRAL EJ OSCAR ARNALDO CARDOZO GONZALEZ
C. I. N° 684.792
CONTRATANTE